

**Parish Collection
Colección Parroquial**

Last week Collection: \$11,829.00
 Goal: \$15,000
 Difference: **\$3,171.00**

*Thank you
Gracias*



**Mass Intentions
Intenciones de la Misa**



Saturday 16th |
 8am La, Bridgette, Nathan Vellappally
 5pm For the People
 7pm Carmen Romero & Arturo Sandoval

Sunday 17th |
 8:30am Ramon Ruiz
 10:30am Pablo Lara
 5pm Roberto Laurean

Monday 18th |
 8am Consuelo Garza & Family

Tuesday 19th |
 8am Evangelina Garcia

Wednesday 20th |
 8am Janet Flores

Thursday 21st |
 8am Ken Plitt

Friday 22nd |
 8am Gonzalo Vasquez



*Mike Do & Duyen Nguyen
November 23rd, 2024*

Holy Rosary/Santo Rosario

¡ÚNASE A NOSTROS PARA REZAR EL SANTO ROSARIO!
CUÁNDO: TODOS LOS DÍAS A LAS 7PM
DÓNDE: CAPILLA DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

POR FAVOR INVITEN A SUS FAMILIAS, INCLUIDOS SUS HIJOS, A SER PARTE DE ESTA HERMOSA TRADICIÓN. ¡LAS FAMILIAS QUE REZAN JUNTAS PERMANECEN JUNTAS!

Please note Rosary will be prayed in Spanish!

**We Pray for the Sick
Oremos por los Enfermos**

*Elena Robles
 *Fanny Ortiz
 *Noelle Petersen

Next weekend we will have a **Second Collection** to offset Youth Ministry expenses. Thank you for your contribution!

**We Pray for Our Departed
Oremos por Nuestros Difuntos**

Mary H Garza
 Alejandro Fierros

El próximo fin de semana tendremos una **Segunda Colecta** para compensar los gastos del Ministerio Juvenil. ¡Gracias por su aportación!

**Thanksgiving Mass on
Nov. 28th at 9am**
 Please bring your food to be blessed covered/wrapped.
No Holy Hour on Nov. 29th

**Misa de Acción de Gracias el
28 de Nov. a las 9am**
 Por favor, traiga su comida cubierta/envuelta para ser bendecida.
 No habrá hora Santa el 29 de noviembre

Christ Our Savior Catholic Church
Youth Ministry Friendsgiving
 Wednesday, November 20, 6:30-8pm
 Any teen in high school! Grab your friends, bring a main or side dish, and join us for a feast!

Tell us what dish you are bringing by scanning the QR code!

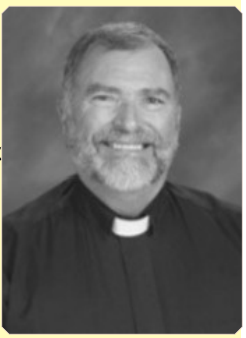
Questions? Contact: Alyssa LaRochelle / alarochelle@coscp.org

Interested in serving high school teens and walking alongside them in their faith journey?
BECOME A CONFIRMATION CATECHIST FOR YOUTH MINISTRY!
 Please contact Alyssa LaRochelle for more details at alarochelle@coscp.org

¿Interesado en servir a adolescentes de secundaria y caminar junto a ellos en su camino de fe?
¡CONVIÉRTETE EN CATEQUISTA DE CONFIRMACIÓN PARA EL MINISTERIO JUVENIL!
 Por favor, contacta Alyssa LaRochelle para obtener más detalles a alarochelle@coscp.org

Parish Office Hours/Horas de Oficina

MON - FRI 8:30 A.M. - 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.- 4:30 P.M.
 MONDAY - FRIDAY 5:00 P.M.- 8:30 P.M.
 SATURDAY 9:00 A.M.- 12:00 P.M.
 SUNDAY 8:00 A.M- 2:00 P.M



Pastor's Message

I try to not comment on areas of our Catholic faith that might be interpreted as "political." We as Catholics advocate for the babies in the womb that they would be born. Yet, I question what do we do as a Church and a society to ensure that these children might have been aborted?
 I have a similar concern about immigrants to this country. It seems that our president-elect is planning to deport anyone who does not have legal status to stay in our country. I have been serving immigrants as a priest for over 40 years. I know that many of the people I serve do not have legal status. I find them to be the kind of people we would want to have in our country. They are hardworking, responsible, and faithful. I also know that many of our young people were brought here as children who do not know the country of their birth. For all intent and purposes, they are "Americans."
 Our challenge as Catholics is how we put into practice the words of Jesus found in the Gospel of Matthew, Chapter 25: "I was a stranger, and you welcomed me." Both the just and the unjust ask the question of the Great King, "When did we see you a stranger?" The answer came back, "When ever you did this to the least among you." This is no easy task when we are living in a society of laws.
 From my point of view, those who live among us who do not have legal status to be in our country are not strangers. After years of officiating at baptisms, weddings, and funerals, they are my fellow parishioners. Over the years they have become my friends. Turning them away is very difficult for me to consider. I know that all of you will agree with me on this issue. My aim is to share with you, my perspective. My hope in writing this is to inspire you to take another look at the immigrant in our country.

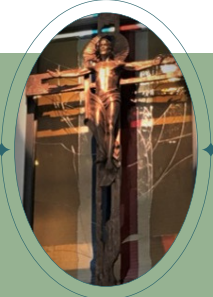
Mensaje del Párroco

Intento no comentar sobre áreas de nuestra fe católica que puedan interpretarse como "políticas." Nosotros, como católicos, defendemos a los bebés en el vientre para que puedan nacer. Sin embargo, me pregunto, ¿qué hacemos como Iglesia y como sociedad para garantizar que estos niños no sean abortados?
 Tengo una preocupación similar sobre los inmigrantes en este país. Parece que nuestro presidente electo planea deportar a todos los que no tienen estatus legal para permanecer en nuestro país. He estado sirviendo a inmigrantes como sacerdote durante más de 40 años. Sé que muchas de las personas a las que sirvo no tienen estatus legal. Los considero el tipo de personas que quisiéramos tener en nuestro país. Son trabajadores, responsables y fieles. También sé que muchos de nuestros jóvenes fueron traídos aquí cuando eran niños y no conocen el país donde nacieron. A efectos prácticos, son "americanos."
 Nuestro desafío como católicos es cómo poner en práctica las palabras de Jesús que se encuentran en el Evangelio de Mateo, capítulo 25: "Fui extranjero y me acogisteis." Tanto los justos como los injustos hacen la pregunta al Gran Rey: "¿Cuándo te vimos extranjero?" Y la respuesta fue: "Cada vez que lo hicisteis con uno de los más pequeños de entre vosotros." Esta no es una tarea fácil cuando vivimos en una sociedad de leyes.
 Desde mi punto de vista, aquellos que viven entre nosotros y que no tienen estatus legal para estar en nuestro país no son extranjeros. Después de años de oficiar bautismos, bodas y funerales, son mis feligreses. Con el tiempo, se han convertido en mis amigos. Me resulta muy difícil considerar la opción de rechazarlos. Sé que todos ustedes estarán de acuerdo conmigo en este asunto. Mi objetivo es compartir con ustedes mi perspectiva. Mi esperanza al escribir esto es inspirarlos a que miren nuevamente a los inmigrantes en nuestro país.

Thông Diệp Cha Xứ

Tôi cố gắng không bình luận về các lĩnh vực đức tin Công Giáo của chúng ta mà có thể được hiểu là "chính trị". Chúng ta là người Công Giáo bên vực cho những đứa trẻ trong bụng mẹ được quyền sinh ra. Tuy nhiên, tôi đặt câu hỏi chúng ta phải làm gì với tư cách là một Giáo Hội và một xã hội để đảm bảo rằng những đứa trẻ này có thể đã bị phá thai?
 Tôi có một mối quan tâm tương tự về những người nhập cư đến đất nước này. Có vẻ như tổng thống đắc cử của chúng ta đang lên kế hoạch trục xuất bất cứ ai không có tư cách pháp nhân để ở lại đất nước chúng ta. Tôi đã phục vụ người nhập cư với tư cách là một linh mục trong hơn 40 năm. Tôi biết rằng nhiều người tôi phục vụ không có tư cách pháp nhân. Tôi thấy họ là loại người mà chúng ta muốn có ở đất nước của chúng ta. Họ chăm chỉ, có trách nhiệm và trung thành. Tôi cũng biết rằng nhiều người trẻ của chúng tôi đã được đưa đến đây khi còn là những đứa trẻ không biết đất nước nơi họ sinh ra. Đối với tất cả các ý định và mục đích, họ là "Người Mỹ".
 Thách thức của chúng ta với tư cách là người Công Giáo là cách chúng ta thực hành những lời của Chúa Giêsu được tìm thấy trong Tin Mừng Matthew, Chương 25: "Tôi là một người xa lạ, và bạn đã chào đón tôi." Cả người công chính và người bất công đều đặt câu hỏi cho vị Vua vĩ Đại, "Khi nào chúng tôi thấy anh là một người xa lạ?" Câu trả lời trở lại, "Khi nào bạn làm điều này với những người bé mọn nhất trong số các bạn." Đây không phải là nhiệm vụ dễ dàng khi chúng ta đang sống trong một xã hội của pháp luật.
 Theo quan điểm của tôi, những người sống giữa chúng ta, những người không có tư cách pháp nhân để ở đất nước chúng ta không phải là những người xa lạ. Sau nhiều năm làm lễ rửa tội, đám cưới và đám tang, họ là giáo dân của tôi. Trong những năm qua, họ đã trở thành bạn của tôi. Quay lưng lại với họ là rất khó để tôi cân nhắc. Tôi biết rằng tất cả anh chị em sẽ đồng ý với tôi về vấn đề này. Mục đích của tôi là chia sẻ với anh chị em, quan điểm của tôi. Hy vọng của tôi khi viết điều này là truyền cảm hứng cho anh chị em để có một cái nhìn khác về người nhập cư ở đất nước chúng ta.

REFLECTIONS| REFLEXIONES



Weekly Events Eventos Semanales

Sunday/Domingo- November 17th
6:30pm-8pm C1&C2 Youth Ministry Meeting

Monday/Lunes-November 18th
8am Mass
8:30am Rosary in English
6pm-7pm Holy Spirit Crew-Youth Ministry
6pm-8pm Legión de María
7pm-7:45pm Rosario en Español
7pm-8pm Adult Sacramental Prep & RCIA

Tuesday/Martes- November 19th
8am Mass
8:30am Rosary in English
6:30pm-8pm Yr 1 Faith Formation
7pm-7:45pm Rosario en Español

Wednesday/Miércoles-November 20th
8am Mass
8:30am Rosary in English
10:30am-12pm Esther's WF Bible Study
6:30pm-8pm Youth Ministry Friendsgiving
7pm-7:45pm Rosario en Español

Thursday/Jueves-November 21st
8am Mass
8:30am Rosary in English
11:30am-1:15pm AI-Anon
6pm-7pm AA Group
6:30pm-8:15pm Lectio Divina-Español
7pm-7:45pm Rosario en Español
7pm-8pm Vietnamese Bible Study

Friday/Viernes-November 22nd
8am Mass
8:30am Rosary in English
6pm-7pm Holy Hour
7pm-7:45pm Rosario en Español

Saturday/Sábado- November 23rd
8am-9am Mass
9am-11am SLA RCIA
2pm-3pm Wedding of Do & Nguyen
3:30pm-4:30pm Confession/Confesiones
7pm-7:45pm Rosario en Español

The Giving Tree

We have adopted 5 families for Christmas!

We want to provide these families with food and gifts to give them a wonderful Christmas.

Please stop by the Church entrance for more information on how you can participate.

El Árbol Generoso

¡Hemos adoptado 5 familias para Navidad!

Queremos proporcionarles a estas familias comida y regalos para darles una Navidad maravillosa.

Por favor, pase por la entrada de la iglesia para obtener más información sobre cómo puede participar.

During the Advent Season we invite the families of Christ Our Savior to light one of the Advent Candles each week.

Please sign up by putting your family's name on the list. Thank you!

Durante la temporada de Adviento, invitamos a las familias de Cristo Nuestro Salvador a encender una de las velas de Adviento cada semana.

Por favor, inscribise poniendo el nombre de su familia en la lista. ¡Gracias!

DON'T BE AFRAID TO GO TO THE SACRAMENT OF CONFESSION, WHERE YOU WILL MEET JESUS WHO FORGIVES YOU.

Pope Francis

Penance Service before Christmas at Christ our Savior

December 2nd from 7pm - 8:30pm
Or until the last person has finished their Confession

For a full list of Penance Services around our Diocese, please visit www.rcbo.org

El centro de la confesión es Jesús que nos espera, nos escucha y nos perdona.

Papa Francisco

Servicio Penitencial en Cristo Nuestro Salvador

2 de Diciembre de 7pm - 8:30pm
O hasta que la última persona haya terminado su confesión

Para la lista completa de Servicios Penitenciales en nuestra Diócesis, por favor visite www.rcbo.org

Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe

DIAS DEL NOVENARIO SERAN SEGUIDOS POR MISA DE 7:00PM
CONFESIONES ENTRE SEMANA DE 6:00PM-7:00PM

Martes, Diciembre 3- 6:15pm
Miercoles, Diciembre 4- 6:15pm
Jueves, Diciembre 5- 6:15pm
Viernes, Diciembre 6- 6:15pm
Sabado, Diciembre 7- 6:15pm
Domingo, Diciembre 8- 10:00AM
Lunes, Diciembre 9- 6:15pm
Martes, Diciembre 10- 6:15pm
Miercoles, Diciembre 11- 6:15pm

Jueves, Diciembre 12
4:00AM-6:00AM Mañanitas con Mariach
6:00AM Misa en Español
6:00PM Misa en Español
Baile Folklorico despues de misa

Comite Hispano tomara donaciones al salir de misa.
Muchas gracias por su cooperacion.

"It's time for faithful Catholic to stop trying to live for God. Instead, we should start living from him. The body and blood of the Lord are the source of our life, our energy, and our joy. And let's rush out into a starving world and tell everybody we meet, starving people, listen: We found where the food is. We found where the food is!"

MSGR JAMES SHEA

rcbo.org/revival



"Es hora de que los fieles católicos dejen de intentar vivir para Dios. Más bien, deberíamos empezar a vivir de él. El cuerpo y la sangre del Señor son la fuente de nuestra vida, nuestra energía y nuestro gozo. Y corramos hacia un mundo hambriento y digamos a todos los que encontremos, gente hambrienta, escuchen: encontramos dónde está la comida. ¡Encontramos dónde está la comida!"

MONSIGNOR JAMES SHEA

rcbo.org/revival



UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

Christ Our Savior Catholic Parish



2002 Alton Ave | Santa Ana, CA 92704
Office (714)444-1500
Website: COSCP.org

Facebook - @christoursaviorcatholicparish
Instagram - @christoursaviorcatholicparish
MyparishApp - Text APP to 88202

Mission Statement

Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.



For information Para más información

Wedding , Baptism , Funerals or
Anointing call Parish Office
Bodas, Bautismos, Funerales o
Unción llame a la oficina parroquial

Confessions/Confesiones

Saturday | 3:30 pm - 4:30 pm
English and Español

Mass Schedule Horario de Misas

Saturday Vigil/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Español

Sunday Masses
Misas Dominicales:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English

Daily Masses (English)
Misas Diarias (Ingles)
8:00 a.m. Monday-Saturday

First Friday of the month
Primer viernes del mes
7:00 p.m. Español

Our Clergy/Nuestro Clero

Rev. Joe Robillard -Pastor
Rev. Than-Tai Nguyen-Parochial Vicar
Rev. Rudy Preciado- In Residence
Deacon Tom Concitis
Deacon Louis Gallardo
Deacon Joe Garza

Our Staff/Nuestro Personal

PARISH DIRECTOR:
LUIS A. RAMIREZ
COORDINATOR FAITH FORMATION:
ROSA RUIZ DE MAYORGA
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER:
ALYSSA LAROCHELLE
COMMUNICATIONS COORDINATOR:
YAZMIN DE LA ISLA ABREU
CATHOLIC DEAF COMMUNITY:
LARRY LOPEZ
PARISH OFFICE STAFF:
AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
VICTORIA COLON
SANDRA VENTURA

Exposition of the Blessed Sacrament Exposición del Santísimo Sacramento

Every Friday/ Cada Viernes
6pm-7pm

First Friday of the month after
8:30am Mass until 7pm Spanish
Mass

Primer viernes después de la
Misa de 8:30am hasta la Misa en
español de las 7pm.



CHRIST OUR FOUNDATION † CHRIST OUR HOPE † CHRIST OUR SAVIOR

NOVEMBER 17TH 2024 | THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME